



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五二三三一九一

一九八〇年十一月二十四日

星期一

目錄

家長發揮力量可避免青少年誤入歧途	第一頁
郵政署恢復接受寄伊朗平郵及包裹	第四頁
稅局發出表格搜集租金及物業資料	第五頁
社署長參觀保良局屬下機構	第六頁
葵涌青山公路建天橋	第七頁
政府重視漁民子弟教育	第七頁
教育檢討委員會	第八頁
荃灣大會堂舉行癌症展覽	第八頁
中巴二十號綫中區臨時總站	第十頁
新界政務司主持畢業禮	第十頁
荃灣新市鎮康樂設施	第十二頁
勞工處職業資料展覽會	第十四頁
勞工處調查僱用非法入境者	第十五頁
廣東省邀請消防工程學會訪問	第十六頁

避免青少年誤入歧途
家長能發揮最大力量。

民政司黎敦義今日（星期一）敦促家有七歲至十五歲年齡的子女的市民，認真檢討家庭內的關係，看看他們的子女是否獲得正當的照顧。

黎敦義在東華三院歷屆主席聯誼會例會上致詞時，就前述年齡範圍內兒童的犯罪率上升趨勢發表評論。

他說，政府各福利機構，以及學校會對問題的解決有所幫助，但「單憑他們的力量是不能克奏膚功。」

他說：「其實家長才能夠給予最有力的幫助。」

黎氏問：「我們會否盡力了解我們子女們的抱負及問題？我們的子女是否因為覺得被家庭遺忘，轉而在外面尋求友誼，以期得到慰藉？他們怎樣利用空餘時間？如果他們誤交損友，我們如何去改變情況？我們會否好好思想，為家庭建立一個正確的道德標準？」

他指出這個年齡的兒童的父母往往有一種不大好的傾向，認為自己的子女已經可以照顧自己。他表示對此傾向感到遺憾。

他說，兒女年齡較長可與父母交換意見，但他們仍然極須留意父母的教誨。他們的將來如何，視乎身為父母者願意負擔多少責任。

他強調說：「爲了兒女長大後能夠快樂，能夠成爲社會有用的一份子，多花上幾年時間去關心兒女，是非常值得的。」

黎氏表示，關於這組年齡的兒童犯罪案件，亦有進行過初步之青少年罪犯統計調查，唯一可堪告慰之處，就是有關案件並非暴力罪行。不過，在這個年齡來說，即使犯傷人和色情案件的數目較少，亦令人擔憂。

大多數青年犯的罪行並不嚴重，通常只是高買、敲詐小量金錢、作小偷等；換言之，罪行多與欺騙行徑和急欲不勞而獲、攫取金錢的慾望有關。

新界新市鎮的情形似乎特別嚴重。一九八零年首八個月內，在新界區被控告各項偷竊罪行的人犯中，超過百分之四十為十六歲以下的青少年。這些青年罪犯，相當大部份來自公共屋邨。

青少年犯罪案件在暑假期間較少。黎氏說，他覺得每年所舉辦內容豐富的暑期青少年活動計劃或許與此有關。

犯罪學生日漸增加，但此情況並非過於出人意料，因為自實施九年強迫免費教育以來，年青人成為學生者漸多，而屆此年齡的青少年終必全部入學。

黎氏謂：「令人關注的是學生參與『黑社會』活動或捲入與黑社會有關的罪案——特別是身為黑社會會員、刑事恐嚇及勒索等案件——有顯著增加。」

「然而這方面的數字仍然比較小——一九七八年共檢舉五十宗、一九七九年有一一三宗，估計本年約有一七〇宗。令人憂慮的反而是假借黑社會黨羽名義糾黨活動的趨勢。」

他又說：「幸而尚無跡象顯示已豎立勢力的黑社會正在有組織地滲透學校。」

他又指出一九七八年一月至一九八零年八月期間，初犯約佔總數三分之二，此百分率一直保持不變。

關於青少年罪案突增的原因，黎氏認為「我們仍須繼續努力研究所得的資料；然而，若干極為普遍的揣測——最近合法和非法入境者湧進本港，及法例限制僱用兒童——已被否定。」

另一方面，事主似乎比以前更願意舉報輕微的罪案。報案中心與派出所的增設，及少年警訊活動推行成功，使市民更容易與警方接觸聯絡。

他說，有人認為自一九七九年九月以來，通貨膨脹及生活指數的增長，已遠遠抵銷工資的增加。此外，亦有人認為有些中等收入的家庭，因為須花費大量收入於居住方面，而使子女不夠零用錢使用。

關於第一點，黎氏謂，一九七九年三月至九月，一般工廠工人的實際工資（已酌減通貨膨脹）確實減少，降幅為百分之三點六，一九七九年九月至八零年三月略有增加，但仍低於一九七九年三月的數字。與一九七六年三月至一九七九年三月期間平均實際工資增長百分之二十八的情形相比，上述現象實為惡劣。

至於租金方面，黎氏謂我們應記着本港半數人口居於租金低廉的公共屋邨，然而，此等屋邨的罪案反而大為增加。

他說，根據較早時一個青少年罪行之研究結果，就補救行動方面，擬定一個程序計劃，統籌各有關服務。

該計劃分三方面：學校社會工作，外展社會工作者和家庭生活教育。學校社會工作，就是由一位社會工作者負責數間學校，有關學校工作則是以一些未能利用青年中心之者處理。外展社會工作則是以一些未能利用青年中心之類之組織之青少年為對象，推行工作的目的在挽救同快，將誤入歧途的青少年為對象，推行工作的目的在挽救同快，從而使一個人一認識自己及學習如何待人。

黎氏說：「根據最近的少年罪案數字顯示，少年罪案問題比我們所想像的更為嚴重，而且正在惡化。」

他說：「這顯示：一旦在有關問題成因的研究有進一步結果，就應該及早修訂程序計劃內的目標及人力物力分配的先後次序。」

: : : : : : : :

編輯注意：民政司黎敦義之中英文演詞全文，可在拱北行六樓政府新聞處稿箱取用。

投寄伊朗平郵信件及包裹
本港郵政署宣佈恢復接受

郵政署宣佈恢復接受投寄伊朗之平郵信件及包裹。

前述郵遞服務於去年九月五日起停頓，歷時逾十四個月。

稅務局發出三十萬表格
以搜集租金及物業資料

稅務局今日（星期一）發出物業詳情申報表三十萬份，以搜集有關租金及物業其他詳情的資料。

該局發言人稱，該份申報表是發給姓名已列於物業稅名冊內的所有人士，但將物業純粹作自居用途的業主，則屬例外。

所獲得的資料將會用以修訂自一九七六／七七課稅年度以來一直未有改變之評稅值，而一九八一／八二年度徵收的物業稅，將按修訂後的評稅值作出評稅。

物業詳情申報表是中英對照，凡接獲表格之人士可用中文或英文填報，填妥的表格必須於本年十二月二十三日或以前交回稅務局。

發言人說「接獲表格的人士若小心閱讀表格上的指示，則在填報時不會有任何困難。」

他續稱，倘若任何人士在填寫表格時仍有疑問，可撥電話五十七九五九五一〇二或前往下列稅務局辦事處請求協助：港島辦事處——銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈二十樓。九龍辦事處——旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十三樓及荃灣辦事處——荃灣青山道二百一十號富華中心十樓。

此外，各區民政處及新界理民府人員亦可給予協助。

社會署長參觀保良局屬下機構

社會福利署署長程尙文今日（星期一）參觀保良局在觀塘開辦的一間弱智中心及一間託兒所。

這是社會福利署署長為親自瞭解由政府津貼的志願機構所辦的院所服務發展情形，而進行一連串訪問的第一次。

程氏首先參觀高超道中心，巡視特別為十六歲以上弱智青年提供的宿舍及庇護工場設備。

他在保良局人員陪同下參觀該所佔地一千二百五十三平方米之高超道中心。

他觀看弱智人士在監督及指導下從事簡單的工作，主要是生產塑膠玩具。

該中心和其他的庇護工場一樣，為不適宜普通工作的弱智人士提供在一個受到保護的環境下，從事有薪酬的工作，協助他們過有用的生活。

程氏稍後又巡視油塘託兒園。該託兒所是一間日間託兒所，可容一百名兩歲至六歲小童。

編輯注意：

程尙文署長參觀高超道中心的圖片將分發於政府新聞處稿箱備取。

葵涌青山公路建天橋
天曉前暫禁行車時間

運輸署宣佈：介於萊成街與葵涌道間之一段青山公路，將於星期三（二十六日）起一連三日，每日天曉前暫禁車輛通過，以便豎設橋架。

在前述各日每日凌晨一時至上午五時半之二段時間內，駕車人士可改用葵涌道。

該處目當設有臨時交通標誌，指導駕車人士。

政府重視漁氏子弟教育

立法局非官守議員李鵬飛指出魚類統營處漁氏子弟學校之成就，是關心漁氏子弟教育，並為此而盡力的人士的功勞。

李氏是於今日在大會堂演奏廳主持魚類統營處漁氏子弟學校聯合畢業頒獎禮時致詞。

他說，該等學校之成就亦同時反映出政府對漁氏子弟教育的重視。

遠在三十多年前，魚類統營處早已確認漁氏子弟應該接受良好的教育，因而成立魚類統營處漁氏子弟學校。

目前，共有三千九百多名漁氏子弟就讀於十四間魚類統營處屬下的學校，其中一間提供中學教育，其他則為小學。

他說：更令人鼓舞的是自一九七八年以來，該中學校已由三年制職業中學改進為五年制工業中學，使在該校就讀的學生，可於一九八三年參加中學會考。

漁農處處長李德宏並親自頒發魚類統營處獎學金予得獎學生。

編輯注意：立法局非官守議員李鵬飛之中英文演詞，可

在拱北行六樓政府新聞處各報稿箱內取用。

教育檢討委員會
歡迎各界提意見

最近成立的專上教育及工業教育檢討委員會，歡迎各界人士及教育團體向他們提出意見。

有關意見可寄交委員會秘書。來函可寄香港郵政總局七〇七〇號郵箱。

委員會共有委員十二人。主席陶建稱：「我極認為所有教育界及關懷專上教育發展的人士，應有機會盡早將意見提交委員會。我們歡迎各界提出卓見，並會詳細考慮所有收集到的意見。委員會將來可能會邀請個人或團體闡釋所提出的見解。」

委員會的職權範圍包括全面檢討大學、理工學院、專上學院及工業學院所提供的職業及適才教育。

該會並將特別留意到學位數量、各學院的相互關係、開設新學院的可能性，及採用遙距學習。

荃灣大會堂舉行
癌症資料展覽會

有關癌症基本資料的展覽會，定於星期五（十一月廿八日）起，至星期一（十二月一日）再度舉行，展覽會舉行地點為荃灣大會堂。開放時間為每日上午十時至下午五時。

是次展覽是醫務衛生處、香港造口人協會及防癌會向衆要求再度舉辦的。

第一次展覽係在本年八月間在港島大會堂舉行，為期三天，當時共有七萬多人到場仔細參觀展出的本港第一號致命病症的有關資料。

醫務衛生處發言人說，各界人士仍普遍對癌症存有誤解的觀念，以爲這是一個絕症，無從醫治。

他說，這可能是近年來癌症是本港大部份病者的死因。以致大家有此錯誤見解。

「就以去年來說，本港有六千二百零三人死於癌症。換句話說，平均每日有十七人死於該症。」

他說，大家不知道的是許多種癌症，如果及早發覺和及時就醫，是可以治愈的。

他又指出，大家可以採取預防措施，例如避免吸煙等，來預防若干種癌症。

「我們希望透過這個展覽，能使大家重視預防措施，和在發覺有病時，及早就醫。」

展覽會中將展出大批圖片，介紹本港常見之癌症，癌症之預防與治療方法。

會場內又將放映電影及幻燈片，對有關癌症方面的認識均詳加解釋。

醫務衛生處將在會場派發兩本小冊子，分別指導大家如何鑒別癌症的早期病徵，及指導如何自我檢查乳癌。

中巴二十號綫中區臨時總站

運輸署宣佈：皇后大道中連卡佛公司門外將於星期三（廿六日）起設立臨時巴士站，供中巴二十號綫巴士使用，並代替現時設於砵甸乍街之該綫中區總站，為期大約兩週。

在該段期間內，第二十號綫巴士將改經中環域多利皇后街，而並不駛經砵甸乍街。

此項臨時措施，係方便德輔道中及砵甸乍街交界處進行電車路軌重修工程。

新界政務司主持畢業典禮 詳述大埔新市鎮各項發展

新界政務司鍾逸傑今日（星期一）表示：到目前為止，大埔的成就和轉變均屬顯著，但有些方面卻仍感欠缺，而在其他方面則令人感到關注。

鍾氏在聖公會莫壽增會督中學畢業典禮席上致詞作以上表示。

鍾氏說：大埔現有六千五百名中學生，卻無足球場或徑賽跑道；很多年幼的學生需要乘坐擠迫的火車和巴士往返學校，路途長達二十哩，公共車輛難以應付乘客的需求，由於屋宇，農場和工廠排出的污水，吐露港的海水污染程度日趨嚴重。

他說：「我們需要新街市，為使市鎮、屋宇和周圍環境得到更完善的管理，仍有很多事項需要市民的注意和參與。」

他表示：「這一切都是政府和大埔居民極為關心的，但歸根究底，將來的大埔究竟是繁榮和生氣勃勃，抑或沉悶、污穢和充滿自私，將操於你們各位將來居住在大埔的青年人手上。」

鍾氏說，明年這個時候，大埔人口將增加一倍，由目前的三萬人增至六萬人，這是令人幾乎難以相信的事。此外，元洲仔屋邨的打樁工程現已展開，在三年內預計將有三萬五千人遷入。

大埔新市鎮中心的總圖則，業經擬妥，由明年開始以私人發展方式實現。

到本年底，大埔工業邨內將有十間工廠營業，而更多新工廠現在建築中，提供就業機會。

鍾氏說，大埔海填海工程亦在迅速進行中。

他說：「在貴校後面，行將動工蓋建新大埔火車站，沙田通至大埔及大埔附近通至粉嶺的沿岸公路，建築工程亦於短期內展開。」

他對在座學生表示：在各人記憶中，一九八〇年不但該校舉行畢業典禮的年度，亦是填海拓地的一年，也許也是各人在海灘拾取蛤子的最後一年。

他說：「如果我們能夠成功地在在大埔建設一個市鎮，建立一個幸福健康的社會，令自己感到自豪者，則這些回憶未必是不愉快的。」

鍾氏說，有關提供更多機會與市民參與區內事務的建議，若能實施，則能開闢新途徑，讓學生在新環境下，共同解決舊問題。

他說：「貴校和老師們已為各位在社會上擔當的新任務做好準備，相信各位定會以勇敢無私關懷社會福利的態度，接受新挑戰。」

聖公會莫壽增會督中學位於大埔墟。該校於一九七五年開辦，現時共有三十班，學生一千一百多人。

荃灣新市鎮的康樂設施 受政府及當地領袖關注

荃灣新市鎮的康樂設施，現正受到各政府部門、社區領袖及區內團體密切關注。

葵涌理民官丁福祥今日（星期一）在荃灣扶輪社致詞時作上述表示。

丁氏說：「回顧荃灣新市鎮在過去數十年來，發展迅速及龐大。在一九三〇年，該區只有人口五千，即使在一九六一年的人口統計中，居民亦不過八萬四千人。但今日，荃灣新市鎮的人口已達七十萬。」

「就計劃社區服務而言，更重要的是該區人口比較年輕，居民中約有二十萬人的年齡在六至二十三歲之間；而且，超過百分之六十八居民居住於公共屋邨。」

為配合人口的迅速增長，政府已在該區提供很多新康樂及體育設施。

丁氏說：「但由於政府在各項計劃中需優先提供公共屋邨及因為其他限制，我們不得不承認，在提供康樂及體育服務方面，仍未能滿足實際的需求，雖然，荃灣在這方面已較香港其他地區優勝。」

荃灣區現有的主要康樂設施包括：楊屋道運動場，沙咀道運動場，葵涌泳池，葵涌運動場，和宜合道運動場，沿青山公路的八個海灘及新近落成的林士德室內運動館。

此外，荃灣區內尚有不少休憩區及公用空地，若干屋邨內亦設有社區會堂。

現正考慮的計劃計有：將楊屋道運動場改建爲有看台之運動場；興建北葵涌泳池（在和宜合道運動場毗鄰）；醉酒灣公園（預算發展該區約二十六公頃地方爲植物公園）；青衣泳池；文化體育館（位於荃灣南部填海處）；及曹公潭公園（包括一個康樂體育中心及自然美化公園）。

他說：「預料這些新建設項目會在八十年代末期全部或大部份完成，其中有些甚至可望在八十年代中期竣工。」

「此外，還計劃在荃灣新市鎮廣泛提供更多地區性的空地、公園與遊樂場，俾居民休憩或作康樂活動之用。」

丁氏續說：「荃灣理民府和荃灣諮詢委員會一致認爲，在永久設施未克完成供大衆使用的過渡時期，應該考慮盡量提供臨時體育場地。」

柴灣角臨時體育中心便是基於這個信念而成立，據紀錄顯示，一九七八至七九財政年度間，共有七萬二千三百九十五人使用該中心，而由本年四月一日至十月底，參加人數已達八萬零九百九十八名。

丁氏稱：「可惜礙於地方發展，該中心即將關閉，但本人保證，當局刻已積極考慮在短期內另建一個同類型的體育中心。」

同時，當局已成立特別小組，研究如何改良和善用現有的康體設備及應該提供甚麼新設備。

丁氏讚揚該區之社團領袖在推廣康樂活動方面，充滿幹勁。他說：「荃灣的康體設施在種類和範圍上日益增加，但他們能夠得以善用，悉賴本區社團首長及體育組織熱誠推展各項體育活動所致。」

他指出，本區人士參與推展體育活動而獲得傑出成績的一個活例便是周厚澄先生，兩屆荃灣體育節皆在周先生的領導下大功告成。

至於文娛活動方面，丁氏表示：荃灣大會堂落成啓用就是區內文娛活動發展的一個顯著的里程碑。

使用該大會堂的人很多。根據紀錄顯示，該會堂的文娛廳及大會堂，由現時起直至明年三月底之每個星期六及星期日均已被預訂。

不過，區內文娛活動的促進工作並非在該大會堂啓用時才展開。在以前，荃灣文藝康樂協進會在這方面已扮演着重要角色。

該會對過去兩屆荃灣藝術節的貢獻，很多居民仍會津津樂道。同時，在該會領導下的音樂、舞蹈、戲劇及文娛活動四個促進委員會一向都積極舉辦各類的表演及展覽。

勞工處週年職業資料展覽會 過去兩日逾二萬九千人參觀

勞工處假大會堂舉行之第九屆週年職業資料展覽，於上星期五揭幕後，兩日來共逾觀衆二萬九千人。

在該兩日內，共有七萬餘人在愛丁堡廣場觀看監獄署及皇家香港警察隊舉行與職業資料有關之戶外表演。

勞工處發言人今日（星期一）說：「職業資料展覽」受歡迎情況，使人大感高興，此情況顯示此一年一度之職業資料展覽迎合本港青年人的需要。」

他說，建造業訓練中心、九龍巴士有限公司、消防事務處，及皇家香港督察隊將依序於明日（星期二），星期三（廿六日），星期四（廿七日），星期六（廿九日）及星期日（三十日），在愛丁堡廣場舉行與職業資料有關之表演。

建造業訓練中心將舉行砌磚及木工等建造工藝示範。

職業資料展覽將舉行至十二月一日（星期一）止，每日開放參觀時間為上午九時半至下午六時半。

勞工處上週動員勞工督察 調查僱用非法入境者情況

勞工處於上週進行一項為期三日之特別行動，以調查僱用非法入境者情況。

勞工處發言人今日（星期一）稱，該項行動分別於上星期二、四及五展開。行動中，該處動員所有勞工督察科之人員，前往工業及非工業機構進行檢查。

在該三日行動中，勞工督察共調查七千零二十二間機構，在六十九間機構中，有八十三名僱員沒有攜帶任何身份證明文件。

同時，共有五百零三間機構並未根據最近執行之人民入境（修訂）（第二號）條例之規定，保存一份僱員紀錄。

所有有關僱員未有攜帶身份證明文件之事件，均已轉交人民入境事務處作進一步調查。

發言人指出，在勞工督察進行檢查工作時，大部份之僱主與僱員，均十分合作。

他重申，任何僱主倘僱用非法入境者，將被檢控。一經定罪，可被判最高罰款額五萬元及入獄一年。任何僱主倘沒有保存一份最近之紀錄，以顯示僱員之姓名，證明身份之文件類別及號碼，亦可被判罰款一萬元。倘若僱員逾十名者，該等紀錄應以名單之方式清楚列明。

在僱員方面，當勞工督察進行檢查工作時，倘若未能出示身份證明文件者，則可被罰款一千元。

發言人指出，倘若需要或必要時，該處將會展開更多特別行動。

消防工程師學會香港分會 獲廣東省邀請前往訪問

消防工程師學會香港分會已獲邀於明年初前往廣東省訪問。

現任消防事務處副消防總長兼該會會長馬柱於上星期五（廿一日）在香港分會第十七屆週年紀念晚宴會上透露上述消息。

他說，是次邀請，是由廣東省科學院發出。

他說：「該科學院對高層樓宇之防火措施及香港所採用之防火裝置等，深感興趣。」

「我們知悉來自其他中國省份之代表將跟我們會晤和交換意見。」

馬氏並謂，消防工程師學會香港分會又計劃提前派遣三名會員——其中兩人為消防事務處人員——前往中國，商討與正式訪問有關之事項。

馬氏在其演詞中，又讚揚上月初，進入長沙灣地下鐵路地盤火警現場視察殉職之助理消防區長梁兆基。梁氏原為消防工程師學會香港分會之秘書。

立法局非官守議員陳壽霖亦為該日晚餐會上之榮譽嘉賓。他在席上發表演說時，提及本港亟需防火工作的專業顧問人員。

他說：「據本人所知，本港之防火工作專業顧問人員，為數無多。」

「該學會隨時提供之意見，足以顯示私營機構方面普遍缺乏此類專門人才之情形。」

「本人身為一名電機工程師，所以非常清楚知道，在私營機構方面，有關電器事宜之專業諮詢及顧問服務，是隨時可以找到的。」

「在防火方面，情形就大為不同了。雖然法律規定能勝任防火工作的人士必須先符合註冊人士的資格。」

「此等人士當然能夠提供專業意見；不過，他們既身為承建商，卻要他們同時出任為顧問，這是不大符合商業規範的。」

陳氏續說，目前，在防火方面之專業人才主要是集中在消防事務處及消防工程師學會，而該學會之大部份會員都是消防處現任人員。

他又謂：「所以，本人認為有需要並有充份之理由，將此專業知識服務擴大至私營機構方面，提供全職服務；使一般市民在有關於防火事宜方面，獲得獨立之顧問服務。」